

Thái Nguyên, ngày 12 tháng 6 năm 2008

**QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc ban hành Quy định thủ tục xây dựng đề án, tổ chức thực hiện và quản lý các chương trình Liên kết đào tạo Quốc tế của Đại học Thái Nguyên**

**GIÁM ĐỐC ĐẠI HỌC THÁI NGUYÊN**

Căn Cứ Nghị định 31/CP ngày 04/4/1994 của Chính phủ về việc thành lập Đại học Thái Nguyên;

Căn cứ Quyết định 3360/QĐ-BGD&ĐT-TCCB ngày 21 tháng 6 năm 2005 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc phân cấp quản lý cho Đại học Thái Nguyên;

Căn cứ Quy chế tổ chức và hoạt động của Đại học Thái Nguyên được phê duyệt tại Quyết định số 3647/QĐ-BGDĐT ngày 10/7/2007 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo;

Căn cứ Nghị định số 06/2000/NĐ-CP của Chính phủ, ngày 06/03/2000 về việc hợp tác đầu tư với nước ngoài trong lĩnh vực khám chữa bệnh, giáo dục đào tạo, nghiên cứu khoa học;

Căn cứ Thông tư liên tịch số 14/2005/TTLT/BGD&ĐT-BKH&ĐT hướng dẫn một số điều của Nghị định số 06/2000/NĐ-CP của Chính phủ về việc hợp tác đầu tư với nước ngoài trong lĩnh vực khám chữa bệnh, giáo dục đào tạo, nghiên cứu khoa học.

Căn cứ kết quả triển khai thử nghiệm các đề án Liên kết đào tạo Quốc tế đại học và sau đại học của Đại học Thái Nguyên từ năm 2007;

Theo đề nghị của các ông Trưởng ban Đào tạo, Ban đào tạo Sau đại học, Ban Quan hệ quốc tế.

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1:** Nay ban hành kèm theo Quyết định này “Quy định thủ tục xây dựng đề án, tổ chức thực hiện và quản lý các chương trình Liên kết đào tạo Quốc tế của Đại học Thái Nguyên”;

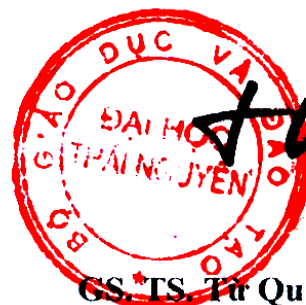
**Điều 2:** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký;

**Điều 3:** Các ông (bà) Chánh văn phòng, Trưởng Ban chức năng của Đại học Thái Nguyên và Thủ trưởng đơn vị thành viên chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Nơi nhận:

- Như điều 3;
- Lưu VP; Ban ĐT SDII.

**GIÁM ĐỐC**



**GS. TS. Tư Quang Hiến**

# **QUY ĐỊNH THỦ TỤC XÂY DỰNG ĐỀ ÁN, TỔ CHỨC THỰC HIỆN VÀ QUẢN LÝ CÁC CHƯƠNG TRÌNH LIÊN KẾT ĐÀO TẠO QUỐC TẾ CỦA ĐẠI HỌC THÁI NGUYÊN**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số 771/QĐ-ĐHTN, ngày 11 tháng 6 năm 2008  
của Giám đốc Đại học Thái Nguyên)*

## **1. Nguyên tắc triển khai chương trình liên kết đào tạo Quốc tế**

### **1.1. Đơn vị được triển khai chương trình**

Trường, Khoa trực thuộc Đại học Thái Nguyên (sau đây gọi chung là đơn vị) được giao nhiệm vụ đào tạo bậc học nào thì được triển khai chương trình liên kết đào tạo Quốc tế tương ứng với bậc học đó.

### **1.2. Nguyên tắc trong triển khai chương trình liên kết đào tạo Quốc tế**

Các Trường của nước ngoài liên kết đào tạo quốc tế với Đại học Thái Nguyên (sau đây gọi chung là đối tác) phải có quyết định thành lập của cấp có thẩm quyền.

Các ngành, chuyên ngành liên kết đào tạo do đối tác cấp bằng thì đối tác phải có quyết định của nước sở tại (Trường, Bộ chủ quản hoặc Chính phủ) cho phép đối tác được đào tạo ngành, chuyên ngành đó;

Các ngành, chuyên ngành do phía Đại học Thái Nguyên cấp bằng phải là ngành, chuyên ngành đã được Bộ Giáo dục và Đào tạo Việt Nam hoặc Đại học Thái Nguyên phê duyệt, nếu hai bên cùng cấp bằng thì ngành, chuyên ngành đó đều đã được cấp có thẩm quyền của cả hai bên cho phép đào tạo.

## **2. Thẩm quyền kí kết văn bản và văn bằng, chứng chỉ**

### **2.1. Biên bản ghi nhớ và văn bản hợp tác**

Liên kết đào tạo quốc tế bậc đại học trở xuống: Biên bản ghi nhớ (Memorandum of understanding) và văn bản hợp tác (Memorandum of Agreement) giữa đơn vị thành viên của Đại học Thái Nguyên với đối tác nước ngoài, do Thủ trưởng đơn vị thành viên ký.

Liên kết đào tạo quốc tế sau đại học: Biên bản ghi nhớ (Memorandum of understanding) và văn bản hợp tác (Memorandum of Agreement) giữa Đại học Thái Nguyên với đối tác do Giám đốc ĐHTN ký hoặc Giám đốc uỷ quyền cho thủ trưởng đơn vị thành viên ký trực tiếp với phía đối tác nước ngoài;

### **2.2. Hợp đồng Liên kết**

Hợp đồng Liên kết đào tạo (Implementation Contract) giữa hai hoặc nhiều bên do Giám đốc ký trực tiếp với đối tác; Trong trường hợp ký kết ở nước ngoài, Giám đốc ĐHTN có thể uỷ quyền cho đại diện lãnh đạo các đơn vị thành viên thực hiện ký kết.

### **2.3. Văn bằng, chứng chỉ**

Bằng tốt nghiệp Đại học, Cao đẳng, Trung cấp và Chứng chỉ khoá học, môn học trong chương trình liên kết đào tạo quốc tế do thủ trưởng đơn vị thành viên của Đại học Thái Nguyên ký.

Bằng tốt nghiệp Thạc sĩ, Tiến sĩ trong chương trình liên kết đào tạo quốc tế do Giám đốc Đại học Thái Nguyên ký.

## **3. Xây dựng đề án và nội dung đề án liên kết đào tạo Quốc tế**

### **3.1. Xây dựng đề án**

Chương trình liên kết đào tạo Quốc tế tại Đại học Thái Nguyên phải được đơn vị thành viên xây dựng thành đề án, các ban chức năng có liên quan của ĐHTN



đọc, góp ý; đơn vị thành viên hoàn chỉnh theo sự góp ý, sau khi hoàn tất, Ban chức năng trình Giám đốc Đại học Thái Nguyên phê duyệt.

### **3.2. Nội dung đề án**

Đề án bao gồm các phần chính sau:

**3.2.1. Đặt vấn đề** (nêu được tính cấp thiết, ý nghĩa thực tiễn của việc thực hiện đề án);

**3.2.2 Các cơ sở pháp lý:** (trích dẫn các nội dung liên quan đến chương trình liên kết) từ các văn bản sau:

- Luật Giáo dục được Quốc hội khoá X nước CHXHCN Việt Nam thông qua ngày 02/12/1998 và được sửa đổi bổ sung năm 2005;
- Nghị định số 06/2000/NĐ-CP của Chính phủ, ngày 06/03/2000 về việc hợp tác đầu tư với nước ngoài trong lĩnh vực khám chữa bệnh, giáo dục đào tạo, nghiên cứu khoa học;
- Nghị định của Chính phủ số 18/2001/NĐ-CP, ngày 04/05/2001 quy định về lập và hoạt động các cơ sở văn hoá, giáo dục nước ngoài tại Việt Nam;
- Thông tư số 15/2003/TT-BGD&ĐT hướng dẫn thực hiện một số điều của Nghị định số 18/2001/NĐ-CP ngày 04/05/2001 của Chính phủ quy định về lập và hoạt động của các cơ sở văn hoá, giáo dục nước ngoài tại Việt Nam;
- Thông tư liên tịch số 14/2005/TTLT/BGD&ĐT-BKH&ĐT hướng dẫn một số điều của Nghị định số 06/2000/NĐ-CP của Chính phủ về việc hợp tác đầu tư với nước ngoài trong lĩnh vực khám chữa bệnh, giáo dục đào tạo, nghiên cứu khoa học;
- Quyết định số 20/2005/QĐ-BGD&ĐT ngày 24/6/2005 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc phê duyệt Đề án " Quy hoạch phát triển xã hội hoá giáo dục giai đoạn 2005 - 2010";
- Quy chế tổ chức và hoạt động của Đại học Thái Nguyên được phê duyệt tại Quyết định số 3647/QĐ-BGDĐT ngày 10/7/2007 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo;
- Nghị Quyết đại hội Đảng bộ Đại học Thái Nguyên nhiệm kỳ 2006-2010 và 14 Chương trình công tác toàn khoá của Đảng uỷ, trong đó có "Chương trình về liên kết đào tạo với nước ngoài và du học";
- Thoả thuận giữa ĐHTN với đối tác hoặc giữa đơn vị thành viên với đối tác.

**3.2.3. Mục tiêu của đề án** (Mục tiêu chung và mục tiêu cụ thể)

**3.2.4. Nội dung của đề án**

**3.2.5. Năng lực thực hiện** (của phía Việt Nam và đối tác)

**3.2.6. Kế hoạch thực hiện**

**3.2.7. Kết luận**

**3.2.8. Phụ lục**

**Phụ lục 1:** Khung chương trình đào tạo

**Phụ lục 2:** Danh sách và lí lịch khoa học của đội ngũ giảng viên tham gia giảng dạy (đào tạo)

**Phụ lục 3:** Kinh phí đào tạo

Chương trình liên kết đào tạo Quốc tế được hạch toán lấy thu bù chi và có một phần kinh phí đóng góp vào Quỹ phát triển, Quỹ phúc lợi của đơn vị, Quỹ phát triển đào tạo liên kết và quản lý của Đại học Thái Nguyên. Cụ thể mức thu đóng góp vào các Quỹ trên được xây dựng theo quy định tại mục 4.

**Phụ lục 4:** Các văn bản pháp lí (văn bản gốc và bản dịch ra tiếng Việt):

- Biên bản hợp tác giữa Đại học Thái Nguyên và đối tác;
- Quyết định thành lập trường của đối tác;
- Chứng minh năng lực tài chính của đối tác (ví dụ: xác nhận phân bổ kinh phí hàng năm của đơn vị);
- Quyết định mở ngành đào tạo cao đẳng, đại học, chuyên ngành đào tạo SDH (ngành, chuyên ngành thực hiện liên kết);
- Mẫu bằng sẽ cấp (pho to bằng cử nhân/ thạc sĩ / tiến sĩ của trường đã cấp);
- Chứng nhận chất lượng giáo dục đào tạo của trường đối tác (xếp hạng) nếu có;
- Chứng nhận của cấp có thẩm quyền cho phép đối tác mở chương trình liên kết Đào tạo Quốc tế tại Việt Nam;
- Giới thiệu về trường đối tác: Lịch sử hình thành; vị trí địa lí và diện tích; đội ngũ cán bộ giảng viên, nghiên cứu khoa học; cơ sở vật chất; các thành tích và thế mạnh nổi bật;
- Bản cam đoan của thủ trưởng đơn vị thành viên thuộc ĐHTN đảm bảo các văn bản pháp lí trong đề án là các văn bản chính thức do đối tác cung cấp.

#### **4. Sử dụng kinh phí của chương trình đào tạo**

##### **4.1. Trường hợp 1: Liên kết đào tạo Quốc tế tại Đại học Thái Nguyên do trường đối tác cấp bằng**

Mức thu kinh phí quản lý, tổ chức thực hiện chương trình: 17,5% tổng thu từ học phí và sẽ phân bổ như sau:

- Đơn vị trực tiếp tổ chức thực hiện chương trình: 12,5%
- Đại học Thái Nguyên: 5%

##### **4.2. Trường hợp 2: Liên kết đào tạo Quốc tế do Đại học Thái Nguyên cấp bằng**

###### **4.2.1. Liên kết do 1 đơn vị thực hiện với phía đối tác**

Mức thu kinh phí quản lý, tổ chức thực hiện chương trình: 32,5% tổng thu, sẽ phân bổ như sau:

- Đơn vị trực tiếp tổ chức thực hiện chương trình: 22,5 %
- Đại học Thái Nguyên: 10 %

###### **4.2.2. Liên kết do 2 đơn vị thực hiện với phía đối tác**

Mức thu kinh phí quản lý, tổ chức thực hiện chương trình: 32,5% tổng thu, sẽ phân bổ như sau:

- Đơn vị trực tiếp tổ chức thực hiện chương trình với đối tác: 18,5 %
- Đơn vị chịu trách nhiệm cử giảng viên tham gia giảng dạy: 4 %
- Đại học Thái Nguyên: 10 %

#### **5. Tổ chức thực hiện và quản lý chương trình**

Quy định này có hiệu lực thi hành từ ngày ký và thay thế các quy định trước đây. Tùy theo tình hình thực tế, Giám đốc ĐHTN sẽ điều chỉnh, bổ sung cho hợp lý.

Ban chức năng chỉ đạo xây dựng đề án, tuyển sinh, lập kế hoạch thực hiện và quản lý chất lượng đào tạo của chương trình.

Đơn vị thành viên của ĐHTN tổ chức thực hiện chương trình liên kết đào tạo Quốc tế.

Trong quá trình thực hiện Quy định này, nếu có vướng mắc, các đơn vị phản ánh về Đại học Thái Nguyên để kịp thời giải quyết./.

